



Pos.	Ersatzteile	Spare parts	Pièces de rechange
1	Zahnstange	shaft	crémaillère
2	Ritzelwelle	pinion shaft	pignon
3	Innenzahnrad	internal gear	roue d'engrenage pour l'intérieur
4	Ritzelwelle (klein)	pinion shaft (small)	pignon (petite)
5	Schutz (groß)	protection plate (big)	tôle de protection (grande)
6	Hülse	bushing	douille
7	Andruckscheibe	pressure plate	rondelle de pression
9	Bolzen	bolt	broche à filet
10	Sperrklinke	pawl	cliquet
11	Druckfeder	compressing spring	ressort de pressio
12	Sperrrad	ratchet wheel	roue à rochet
13	Kurvenscheibe	plate cam	disque à courbe
14	Gewichtscheibe	weight	disque à poids
15	Schlitzscheibe (Ø235mm)	slitting disc	disque à fentes rotatoire
16	Scheibe	plate	rondelle
17	Schutz für Sperrrad	protection plate	tôle de protection
18	Tellerfeder	plate spring	ressort à disque
19	Sicherungsring (klein)	circlip (small)	circlip (petite)
20	Sicherungsring	circlip	circlip
21	Passfeder (klein)	feather key (small)	clavette (petite)
22	Passfeder	feather key	clavette
23	Kegelschmiernippel	lubricating nipple	raccord fileté de graissage
24	Kegelstift	conical pin	goupille conique
25	Kerbstift	grooved pin	goupille cannelée
26	Handrad (Ø400mm)	handwheel	volant
27	Handhebel	hand lever	levier manuel
28	Zylinderschraube (M8x16)	fillister socket head screw	vis cylindrique à six pans creux
29	Zylinderschraube (M12x25)	fillister socket head screw	vis cylindrique à six pans creux
30	Sechskantschraube (M4x8mm)	hexagon head screw	vis à tête hexagonale
31	Sechskantschraube (M10x25)	hexagon head screw	vis à tête hexagonale
32	Sechskantschraube (M10x30)	hexagon head screw	vis à tête hexagonale
33	Sechskantmutter (M10)	hexagon nut	écrou hexagonal
34	Gewindebolzen (M10x60)	screwed bolt	boulon fileté

Allgemeintoleranzen DIN 7168 / 1 mittel		entstand aus					
Oberflächenbeschaffenheit DIN ISO 1302, Reihe 3		Kanten entgratet					
Oberfläche:		Gruppe	Pos.-Nr.	mal	Index	Änderung	Datum
Datum	Name	Maßst. 1:10		"Schutzvermerk nach DIN 34 beachten"			
Bearb. 05.05.14	Weyhmüller	Benennung Ersatzteile DP6000RS					
Gep.		Ausführung mit Ratschenhebel					
Ageo-Press GmbH Werner von Siemens Str. 35 D-64319 Pfungstadt / BRD www.dornpresse.de		Zeichn.-Nr. DP00-0-08(3)		Blatt 1 von 1		A3	
Ers. für		Ers. durch		Gewicht: 553,72 kg			